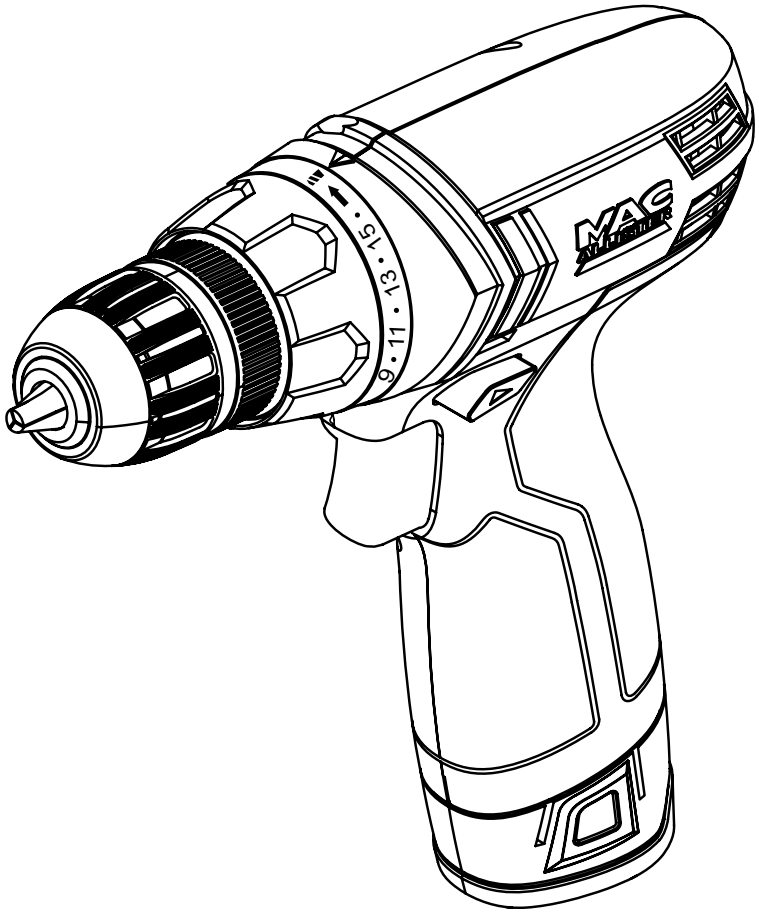
Perceuse-visseuse sans fil 10.8V



MSDD108-Li

Réf. : 654971

AVERTISSEMENT ! Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil !

Instructions d'origine_MSDD108-Li_FR_V2_140404

FR

Mode d'emploi...

Ce mode d'emploi est important pour votre sécurité. Lisez-le attentivement dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil, et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Pour **commencer...** 02

Sécurité 03
Le **produit** 16
Avant de **commencer** 18

En détails... 23

Fonctions de **l'appareil** 24
Utilisation 28
Entretien et **maintenance** 30
Dépannage 32
Mise au **rebut** et **recyclage** 33
Garantie 34
Déclaration de **Conformité CE** 36

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 2 4/4/14 4:24 PM

Mises en garde

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

>**Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

>**Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

>**Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

>**Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 3 4/4/14 4:24 PM

Mises en garde

>**Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

>**Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

>**Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

>**Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

>**Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).** L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

>**Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 4 4/4/14 4:24 PM

>**Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

>**Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

>**Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

>**Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

>**S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

>**Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 5 4/4/14 4:24 PM

Mises en garde

Utilisation et entretien de l'outil

>**Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

>**Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

>**Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

>**Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

>**Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

>**Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 6 4/4/14 4:24 PM

>**Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

>**Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

>**N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

>**Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

>**Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 7 4/4/14 4:24 PM

Mises en garde

Maintenance et entretien

>**Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

Avertissements de sécurité pour la perceuse

>**Utiliser la(les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.

>**Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle le dispositif de serrage peut entrer en contact avec un câblage non apparent.** Le contact avec un fil "sous tension" peut également mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

Avertissements de sécurité pour le charger

>Ce charger peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

>Les enfants ne doivent pas jouer avec le chargeur. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

>Débrancher le chargeur de l'alimentation du secteur, puis le laisser refroidir avant tout nettoyage, maintenance, rangement et transport.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 8 4/4/14 4:24 PM

>Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et recommandations d'usage figurant sur le chargeur.
>Le chargeur et le bloc batterie fournis sont conçus spécifiquement pour fonctionner ensemble. Utilisez uniquement le chargeur avec le bloc batterie spécifié pour ce produit.
>Charger le bloc batteries à l'intérieur uniquement, car le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur seulement.
>Ne pas charger des batteries non rechargeables.
>Protéger le chargeur contre l'humidité et les conditions humides. Il existe un danger de choc électrique.
>Ne déposer aucun objet sur le chargeur, cela pourrait engendrer une surchauffe. Ne pas placer le chargeur à proximité d'une source de chaleur.
>Ne pas utiliser une rallonge électrique, sauf si cela est absolument nécessaire. L'usage d'une rallonge électrique non appropriée pourrait engendrer un risque d'incendie, un choc électrique, ou une électrocution.
>Ne pas utiliser le chargeur s'il a subi un choc important, s'il est tombé, ou a été endommagé, de quelque manière que ce soit. Faire vérifier et réparer le chargeur par un centre de réparation agréé.

Avertissements de sécurité supplémentaires pour les batteries

>Ne pas essayer de charger l'appareil avec un chargeur autre que celui fourni. Le chargeur et le bloc batterie fourni sont conçus spécifiquement pour fonctionner ensemble.
>Charger et ranger l'appareil à une température ambiante de 18 à 24 °C (65 à 75 °F) pour assurer une durée de vie et une performance optimales de la batterie. Ne pas charger ou ranger la batterie à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) et supérieures à 45 °C (113 °F).

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 9 4/4/14 4:24 PM

Mises en garde

>Une petite fuite du liquide de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation ou de températures extrêmes. Toutefois, si le joint d'étanchéité externe est brisé, et si le liquide entre en contact avec la peau, rincer rapidement la zone affectée avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincer les yeux avec de l'eau propre pendant au moins 10 minutes, et consulter immédiatement un médecin.

>Ne jamais essayer d'ouvrir le boîtier de l'appareil, quelle qu'en soit la raison. Si le boîtier en plastique de l'appareil est cassé ou fissuré, arrêter immédiatement de l'utiliser et ne pas le recharger.

>Ne pas stocker ou transporter un bloc batterie de rechange dans un sachet ou une boîte à outils ou dans tout endroit où il pourrait entrer en contact avec des objets métalliques. Le bloc batterie pourrait subir en court-circuit, ce qui entraînerait des dommages sur le bloc batterie, des brûlures ou un incendie.

>Ne pas percer l'appareil avec des clous, donner des coups de marteau sur la batterie, marcher sur l'appareil, ou lui faire autrement subir de forts impacts ou chocs.

>Protéger l'appareil contre la chaleur. Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil, ne pas utiliser ou ranger l'appareil dans un véhicule par temps chaud. Cela pourrait faire chauffer la batterie et provoquer une explosion ou un incendie.

>Ne jamais essayer de charger une batterie fissurée ou endommagée de quelque manière que ce soit. Il existe un danger de choc électrique ou d'électrocution.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 10 4/4/14 4:24 PM

Réduction du bruit et des vibrations

Afin de réduire l'impact négatif des vibrations et du bruit, limitez la durée des séances de travail, travaillez en mode de bruit et de vibrations réduits, et portez des équipements de protection individuelle.

Afin de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit, tenez compte des points suivants :

>Utilisez seulement l'appareil d'une manière conforme à son design et aux instructions.

>Faites en sorte que l'appareil reste en bon état et correctement entretenu.

>Utilisez les outils adéquats avec l'appareil, et faites en sorte qu'ils restent en bon état.

>Gardez toujours une bonne prise sur les poignées/ surfaces de préhension.

>Cet appareil doit être correctement entretenu de la manière décrite dans le mode d'emploi. Faites en sorte qu'il soit suffisamment graissé (le cas échéant).

>Si vous devez travailler avec un appareil à fortes vibrations, étalez le travail sur plusieurs jours.

Urgences

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de cet appareil. Assimilez bien les mises en garde et suivez-les à la lettre. Cela permettra de réduire les risques d'accidents.

>**Restez vigilant à tout instant lorsque vous utilisez cet appareil.** Vous serez ainsi en mesure d'anticiper les risques et de les gérer. Une réaction rapide permet de réduire les risques de dommages corporels et matériels.

>**En cas de dysfonctionnement, éteignez et débranchez l'appareil.** Faites regarder l'appareil par un spécialiste qualifié et, le cas échéant, faites le réparer avant de le réutiliser.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 11 4/4/14 4:24 PM

Mises en garde

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet appareil en respectant les normes de sécurité, certains risques de dommages corporels et matériels subsistent. Du fait du mode de construction et de fonctionnement de l'outil, vous pouvez notamment être exposé aux risques suivants :

>Les fortes vibrations peuvent être nuisibles à la santé si l'outil est utilisé pendant une durée trop longue, ou si l'outil n'est pas utilisé et entretenu conformément aux instructions.

>Dommages aux biens et aux personnes causés par des accessoires cassés ou par l'impact soudain de l'appareil avec des objets cachés en cours d'utilisation.

>Dommages aux biens et aux personnes résultant de la projection d'objets.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Cet appareil génère un champ électromagnétique pendant qu'il fonctionne ! Dans certaines circonstances, ce champ magnétique peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Afin de réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser ce produit !

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 12 4/4/14 4:24 PM

AVERTISSEMENT ! Certaines poussières engendrées par ponçage, sciage, meulage, perçage et d'autres activités du domaine de la construction contiennent des substances chimiques considérées comme cancérigènes, tératogènes ou nocives pour les fonctions reproductrices. Liste non exhaustive de ces substances :

- Le plomb contenu dans les peintures au plomb.
- La silice cristalline contenue dans les briques, le ciment et d'autres matériaux de construction.
- L'arsenic et le chrome contenus dans le bois de construction traité chimiquement.

Les risques engendrés par l'exposition à ces substances dépendent de la fréquence de ce type de travaux. Pour réduire votre exposition à ces substances chimiques,

- Travailler dans un endroit bien aéré.
- Travailler avec des équipements de sécurité approuvés (ex : masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques).

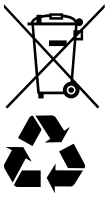
Symboles

Sur l'appareil, sur la plaque signalétique et dans le mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages corporels et matériels.

V~	Volt, (tension alternative)	°C	Degré Celsius
V ⎓	Volt, (tension continue)	Nm	Newton mètre
Hz	Hertz	/min or min^{-1}	Par minute
W	Watt	mm	Millimètre
A	Ampère	kg	Kilogramme
mA	Milliampère	dB(A)	Décibel (pondéré A)
mAh	Milliampère-heure	m/s^2	Mètres par seconde carrée
	Verrouiller / serrer ou fixer.		Déverrouiller / desserrer.
	Remarque.		Attention / avertissement.
	Lisez le mode d'emploi.		Porter une protection auditive.
	Portez des lunettes de protection.		Porter un masque anti-poussière.
	Portez des gants de travail.		Porter des chaussures de protection.
yyWxx	Code de la date de fabrication; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx)		
	Éteignez le produit et retirez le bloc batterie pour le déconnecter de l'alimentation électrique avant toute opération d'assemblage, de nettoyage, de réglage, de maintenance, de stockage et de transport.		
	Ceci est un produit de classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou d'une double isolation.		
CE	Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et a subi un test de conformité avec les directives en question.		

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 14 4/4/14 4:24 PM

Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un endroit où il pourra être recyclé. Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.



Poubelle barrée. Les batteries et les blocs batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler aux endroits prévus à cet effet. Vérifiez avec vos autorités locales ou votre magasin local pour des conseils de recyclage.

Utilisation intérieure seulement.

Ne pas mettre le bloc batterie dans une rivière ou l'immerger dans l'eau.

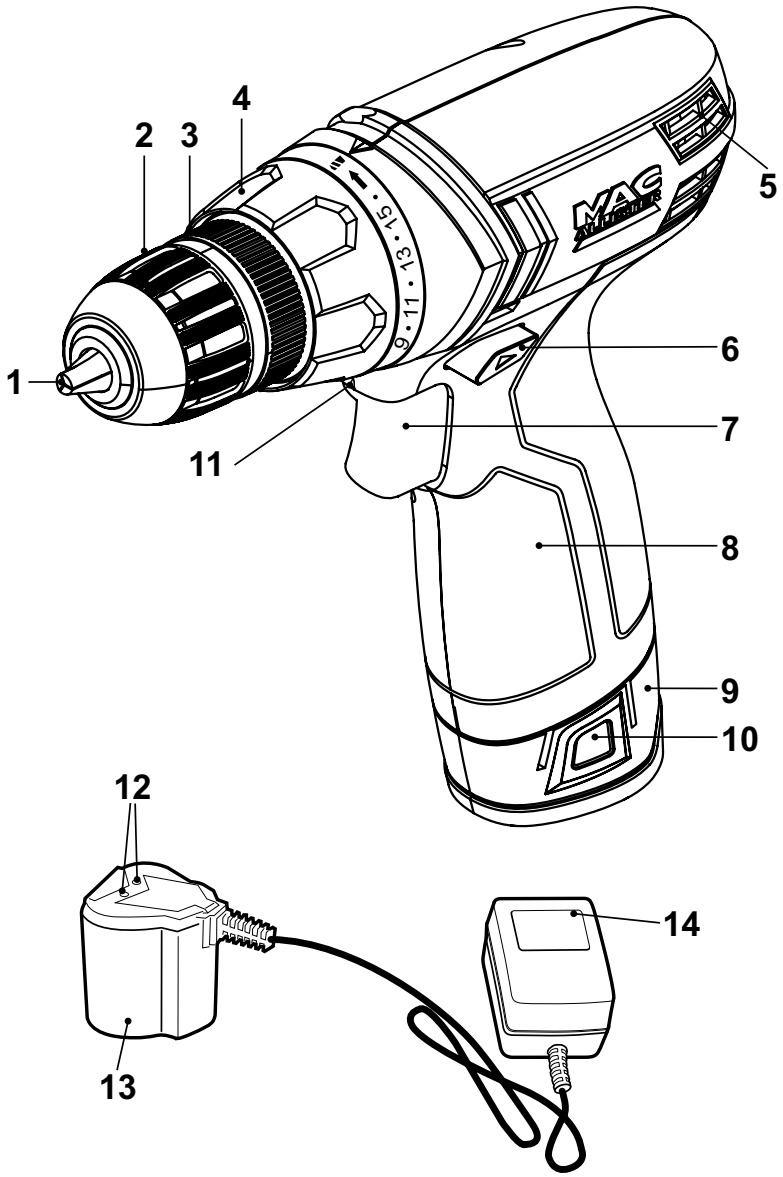
Ne pas mettre le bloc batterie dans le feu. Il pourrait exploser et causer de graves blessures.

Ne pas exposer le bloc batterie à une chaleur supérieure à 45ºC.
Ne pas charger ou stocker le bloc batterie à une température inférieure à 0°C (32°F) et supérieure à 45°C (113°F).

3-5h De temps de charge.

Pour commencer...

Le produit



1. Mandrin
2. Bague de serrage
3. Bague de maintien
4. Sélecteur de couple
5. Ouvertures d'aération
6. Sélecteur vissage/dévissage
7. Bouton Marche/Arrêt
8. Poignée
9. Bloc batterie
10. Bouton de déverrouillage
11. Éclairage de travail
12. Témoin de charge
13. Embase
14. Chargeur

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 16 4/4/14 4:24 PM

Spécifications techniques

Généralités

> **Tension nominale d'entrée**	: 10,8 V ⎓
> **Vitesse nominale à vide n_0**	: 0 – 700 min^{-1}
> **Capacité du mandrin**	: Ø 10 mm
> **Réglage du couple**	: 16 positions
> **Poids**	: env. 1,1 kg (avec la batterie)

Capacité de perçage

> **dans le bois**	: Ø 25 mm
> **dans le métal**	: Ø 10 mm

Bloc batterie

> **Modèle no.**	: MSB108Li-13
> **Type**	: Li-ion
> **Capacité**	: 1300 mAh
> **Voltage**	: 10,8 V ⎓
> **Poids**	: env. 0,2 kg

Chargeur

> **Modèle no.**	: MSC108Li-13SV
> **Tension nominale d'entrée**	: 230 - 240 V~, 50Hz
> **Puissance nominale d'entrée**	: 13 W
> **Tension nominale de sortie**	: 12 V ⎓
> **Puissance nominale de sortie**	: 450 mA
> **Classe de protection**	: ⧈
> **Temps de charge**	: 3 - 5 h
> **Poids**	: env. 0,3 kg

Bruit mesuré selon les normes EN ISO 3744 et EN ISO 11203

> **Pression acoustique L_{pA}**	: 84,2 dB(A)
> **Puissance acoustique L_{WA}**	: 95,2 dB(A)
> **Incertitude K_{pA}, K_{WA}**	: 3 dB(A)

Vibrations mesurées selon la norme EN 60745-1

> **Perçage dans le métal $a_{h, D}$**	: 1,119 m/s^2
> **Vissage sans impact a_h**	: 0,531 m/s^2
> **Incertitude K**	: 1,5 m/s^2

La pression acoustique pour l'opérateur peut dépasser les 80 dB(A), portez une protection auditive.
La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée (EN 60745-2-1 et EN 60745-2-2) et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre;

Spécifications techniques

La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT :
- L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et
- Les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Déballage

> Sortez les pièces de l'emballage et posez-les sur une surface plane et stable.
> Enlevez tous les matériaux d'emballage ainsi que les accessoires de livraison, le cas échéant.
> Vérifiez que le produit est complet et en bon état. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil et contactez le magasin d'achat. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé peut représenter un danger à la fois pour les biens et pour les personnes.
> Vérifiez que vous disposez de tous les accessoires nécessaires au montage et à l'utilisation de l'appareil. Les accessoires incluent notamment les équipements de protection personnelle.

AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser les enfants jouer avec l'outil et ses emballages. Les sacs plastiques, les feuilles protectrices et les petites pièces présentent un risque d'étouffement !

Accessoires requis

(éléments non fournis)
Équipement de protection individuelle adéquat
Forets adéquats
Embouts de visage adéquats
Adaptateur d'embouts adéquat
Huile (pour perçage dans le métal)

(éléments fournis)
Bloc batterie [9]
Embase [13]
Chargeur [14]

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 18 4/4/14 4:24 PM

Préparation

AVERTISSEMENT ! L'outil doit être entièrement assemblé avant son utilisation.
Ne pas utiliser un outil qui n'est que partiellement assemblé ou assemblé avec des pièces endommagées. Suivre les consignes de montage étape par étape et utiliser les illustrations fournies comme guide pour assembler facilement l'outil. Ne pas brancher l'outil avant qu'il ne soit complètement assemblé !

Forets et embouts de vissage

Il est possible d'utiliser différents forets embouts de vissage avec cet appareil en fonction du matériau travaillé.

AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours des forets adaptés à l'utilisation prévue ! Par exemple, n'utilisez jamais sur du métal des forets prévus pour le bois et vice versa !
Respectez les exigences techniques de ce produit (voir section «Spécifications techniques») lors de l'achat et de l'utilisation des forets et embouts de vissage !
Certains forets sont très aiguisés et s'échauffent pendant l'utilisation ! Veuillez les manipuler avec précaution ! Portez des gants de protection lorsque vous manipulez les forets de façon à éviter des blessures par brûlure ou coupure !

Insertion

> Maintenez la bague de maintien [3] en position et faites tourner la bague de serrage [2] dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le mandrin [1] soit suffisamment ouvert pour introduire le foret/l'embout (Fig. 1). Insérez entièrement le foret jusqu'à la butée (Fig. 2). Si vous utilisez un embout de vissage de 25 mm, insérez-le dans le logement d'un porte-embout.

> Maintenez la bague de maintien [3] en position et faites tourner la bague de serrage [2] dans le sens horaire jusqu'à ce que le foret/l'embout soit correctement fixé dans le mandrin [1] (Fig. 3).

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 19 4/4/14 4:24 PM

Forets et embouts de vissage

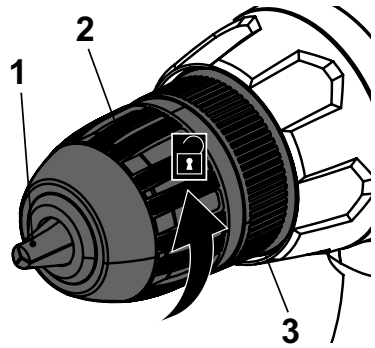


Fig. 1

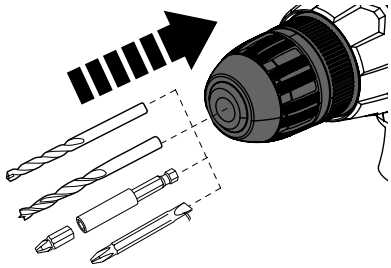


Fig. 2

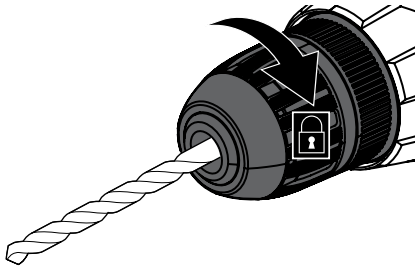


Fig. 3

AVERTISSEMENT ! Après une brève utilisation, éteignez l'appareil et vérifiez à nouveau que le foret/l'embout est correctement fixé ! Attention, le foret/l'embout peut être chaud !

Changement/Démontage

> Maintenez la bague de maintien [3] en position et faites tourner la bague de serrage [2] dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le mandrin [1] soit suffisamment ouvert pour retirer le foret/l'embout.
> Retirez le foret/l'embout et insérez-en un nouveau comme décrit ci-dessus, si nécessaire.

Bloc batterie

Déverrouillage/Fixation

> Verrouillez le bouton Marche/Arrêt [7] pour éviter une mise en marche accidentelle en déplaçant le sélecteur vissage/dévissage [6] dans la position médiane (voir section ci-après «Fonctions du produit – Sélecteur de vissage/dévissage»).
> Appuyez sur le bouton de déverrouillage [10] et faites glisser le bloc batterie [9] pour le retirer du produit (Fig. 4).
> Alignez le bloc batterie [9] sur le bas de la poignée [8] et faites glisser le bloc batterie pour le fixer. Assurez-vous d'entendre le clic de bonne mise en place (Fig. 5).

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 20 4/4/14 4:24 PM

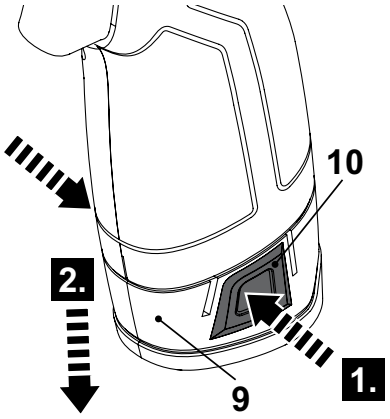


Fig. 4

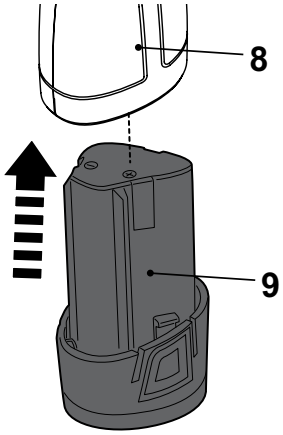


Fig. 5

Chargement

Le bloc batterie [9] a été expédié dans un état de faible charge. Le charger complètement avant la première utilisation.

AVERTISSEMENT ! Charger l'appareil dans un lieu sûr, à l'écart des sources d'humidité ou de chaleur !

> Alignez l'embase [13] sur le dessus du bloc batterie [9] et faites-le coulisser sur le bloc batterie pour le fixer (Fig. 6).
> Brancher le chargeur [14] sur l'alimentation secteur.
> Une fois la charge terminée (cela prend normalement entre 3 et 5 heures, voir ci-dessous la section «Témoin de charge» pour les états de charge), déconnectez le chargeur de l'alimentation électrique et retirez le bloc batterie de l'embase.

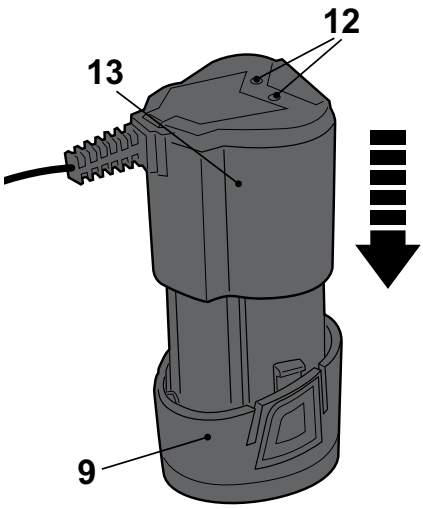


Fig. 6

AVERTISSEMENT ! Vérifiez la tension de la prise ! Elle doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 21 4/4/14 4:24 PM

Bloc batterie

REMARQUE : Il est normal que la batterie et le chargeur soient chauds (mais pas brûlants) pendant le processus de chargement. En fonction de la température et du niveau de charge existant, la durée réelle de la charge peut varier.

AVERTISSEMENT ! Toujours charger l'appareil avant de le ranger ! Il est important de débrancher le chargeur de l'alimentation secteur après le chargement et de laisser refroidir un appareil qui vient d'être utilisé pendant environ 30 minutes avant d'essayer de le recharger.

Témoin de charge

Le témoin de charge [12] sur l'embase [13] indique le statut de chargement.

Lumière verte	Lumière rouge	État
allumée	allumée	en charge
allumée	éteinte	charge terminée, ou température trop élevée (démarrage automatique de la charge une fois la température redescendue)

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 22 4/4/14 4:24 PM

En détails...

Fonctions de **l'appareil** 24

Utilisation 28

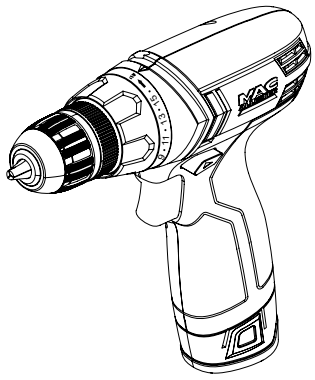
Entretien et **maintenance** 30

Dépannage 32

Mise au **rebut** et **recyclage** 33

Garantie 34

Déclaration de **conformité CE** 36



En détails...

Domaine d'utilisation

Ce produit est destiné au perçage dans le bois et des matériaux similaires, comme le MDF, le contreplaqué etc., le plastique, le métal ainsi que pour le vissage. Il ne doit pas être utilisé ni pour la maçonnerie, ni sur des matériaux dangereux pour la santé.
Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser cet outil pour la première fois et de se conformer à toutes les consignes qu'il contient.
Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.
Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Ne l'utilisez pas pour d'autres travaux que ceux décrits dans le mode d'emploi.

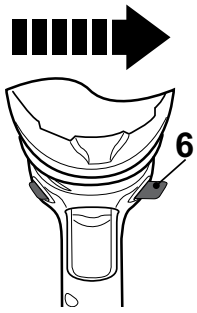
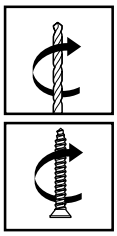
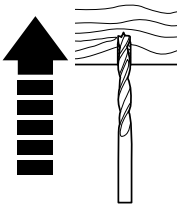
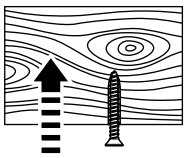
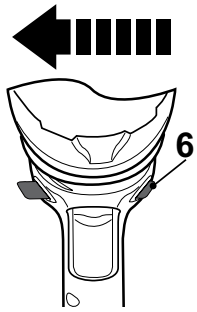
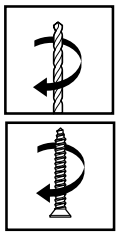
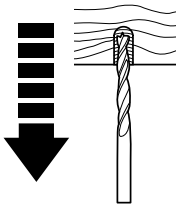
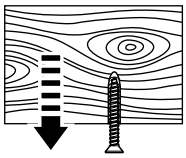
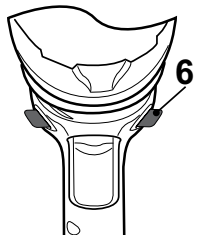
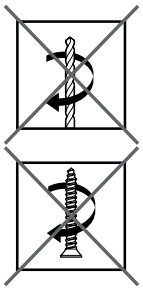
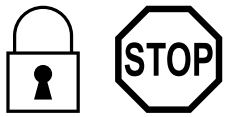
Vissage/dévissage

Changez le sens de rotation d'avant en arrière en appuyant sur le sélecteur vissage/dévissage [6].

AVERTISSEMENT ! Changez le sens de rotation uniquement lorsque le produit est éteint et s'est totalement arrêté ! Assurez-vous toujours que le sélecteur vissage/dévissage est ajusté sur la position correcte, correspondant à l'opération souhaitée !
Appuyez toujours sur le sélecteur vissage/dévissage au maximum ! N'utilisez pas le produit avec le sélecteur dans une toute autre position !

> Déplacez le sélecteur vissage/dévissage [6] vers la gauche (point de vue de l'opérateur) afin d'utiliser le produit dans le sens de rotation horaire (Fig. 7).
> Déplacez le sélecteur vissage/dévissage [6] vers la droite (point de vue de l'opérateur) afin d'utiliser le produit dans le sens de rotation antihoraire (Fig. 8).
> Déplacez le sélecteur vissage/dévissage [6] vers la position centrale pour verrouiller le bouton Marche/Arrêt et éviter toute mise en route accidentelle (Fig. 9).

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 24 4/4/14 4:24 PM

Position	Sens de rotation	Application	
 Fig. 7		 percer dans le matériau	 Vissage
 Fig. 8		 ressortir les forets bloqués	 Dévissage
 Fig. 9		 verrouiller le bouton Marche/Arrêt et éviter une mise en route accidentelle	

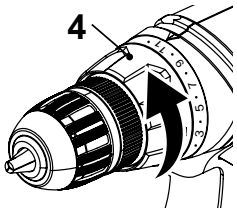
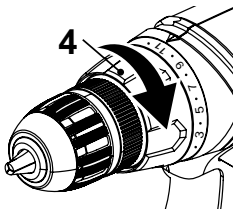
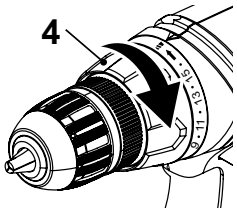
REMARQUE : Si vous utilisez le produit pour la première fois après avoir modifié le sens de rotation, un bruit de verrouillage peut se faire entendre. C'est normal et ne représente pas un défaut.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 25 4/4/14 4:24 PM

En détails...

Sélecteur de couple

Limitez le couple maximal pour les opérations de vissage en utilisant le sélecteur de couple [4]. La plage de réglages de couple permet un meilleur contrôle lorsque vous utilisez ce produit comme un tournevis, car cela prévient tout vissage excessif des vis. Faites tourner le sélecteur de couple [4] jusqu'à ce que le chiffre/symbole souhaité soit aligné sur la flèche.

Sélecteur de couple	Couple/Mandrin	Application
 Fig. 10	diminution du couple maximal	vissage de vis de petits diamètres, vissage dans des matériaux souples
 Fig. 11	augmentation du couple maximal	vissage de vis à diamètres plus larges, vissage dans des matériaux durs
 Fig. 12	mandrin verrouillé	opération de perçage dans le métal, le bois, le plastique

AVERTISSEMENT ! Les réglages de couple s'appliquent uniquement aux opérations de vissage et non aux opérations de perçage ! Pour les opérations autres que le vissage, le mandrin doit être verrouillé; faites pivoter le sélecteur de couple sur le symbole correspondant !

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 26 4/4/14 4:24 PM

Éclairage de travail automatique

L'éclairage de travail [11] s'allumera automatiquement en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.

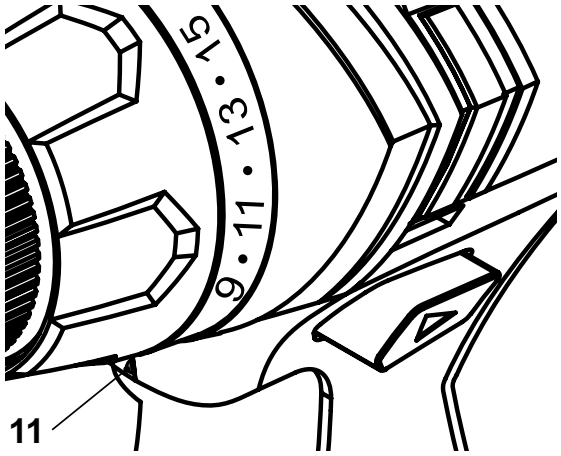


Fig. 13

AVERTISSEMENT ! Ne pas regarder directement le flux lumineux !

Bouton marche/arrêt

> Assurez-vous que le sélecteur vissage/dévissage [6] ne se trouve pas dans la position centrale de verrouillage.
> Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt [7] (Fig. 14).
> Relâchez le bouton Marche/Arrêt [7] pour éteindre l'appareil (Fig. 14).

Contrôle de la vitesse

> Ajustez directement la vitesse pendant le fonctionnement grâce au contrôle de la vitesse intégré. Le bouton Marche/Arrêt [7] de ce produit est combiné avec un contrôle de la vitesse. Le contrôle de la vitesse dépend de la pression appliquée sur le bouton.

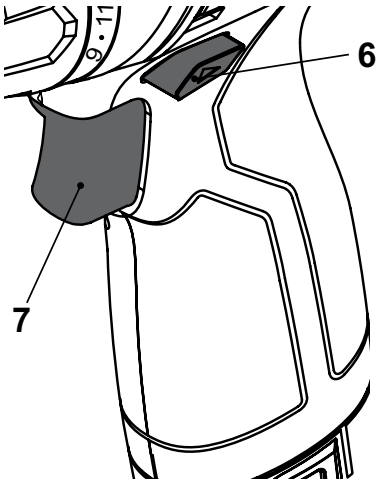


Fig. 14

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 27 4/4/14 4:24 PM

Utilisation générale

> Avant chaque utilisation, examinez le produit, le bloc batterie, le chargeur et les accessoires afin de vous assurer qu'ils sont en bon état. N'utilisez pas l'appareil s'il est usé ou endommagé.
> Revérifiez le montage des accessoires.
> Portez toujours l'appareil en le tenant par ses poignées. Afin d'assurer une bonne prise, les poignées doivent rester sèches.
> Les ouvertures d'aération doivent rester propres et dégagées en permanence. Le cas échéant, nettoyez-les avec une brosse à poils mous. Si elles sont obstruées, l'appareil risque de surchauffer et d'être endommagé.
> Éteignez immédiatement l'appareil si vous êtes distrait par quelqu'un ou si une personne s'approche de la zone de travail. Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser.
> Limitez votre temps de travail : Faites des pauses régulières, cela vous permettra d'être plus concentré dans votre travail et de mieux garder le contrôle de l'appareil.

AVERTISSEMENT ! Garder à l'esprit que toute maison peut renfermer des objets enfouis. Avant de commencer, s'assurer de l'absence de conduites de gaz, d'eau ou d'électricité cachées dans la zone de travail - risque de choc électrique et de graves dommages aux personnes et aux biens. Utiliser un détecteur approprié pour les localiser.

Perçage

> Réglez le sélecteur de couple sur le mode perçage lorsque vous percez dans du bois, du plastique ou du métal.
> Gardez toujours le produit perpendiculaire au point de perçage. Tenir l'outil dans une autre position peut faire glisser ou bloquer le foret.
> Toujours commencer par positionner la pointe du foret directement sur le point devant être percé, puis allumer l'outil.
> Pour les trous plus gros, commencer par pré-percer à l'aide d'un foret de petit diamètre. Cela permet de percer plus facilement avec des forets de plus gros diamètre.
> Ne percez pas toujours à la vitesse maximale. Cela augmentera inutilement l'usure du produit et du foret.
> Retirez les forets bloqués et coincés en modifiant le sens de rotation.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 28 4/4/14 4:24 PM

Perçage dans le plastique et le métal

> Poinçonnez l'emplacement du trou avant de procéder au perçage afin d'éviter tout glissement du foret.
> Utilisez un foret métal pour le perçage dans le plastique et le métal. Sélectionnez une vitesse faible et si nécessaire, utilisez du fluide de coupe, disponible chez votre revendeur spécialisé.
> Utilisez la(les) poignée(s) auxiliaire(s), si fournies avec le produit. Une perte de contrôle peut provoquer des blessures.

REMARQUE : Lorsque vous utilisez le produit à faible vitesse pendant une période prolongée, le moteur peut surchauffer. Pour cette raison, faites régulièrement des pauses d'env. 5 minutes pour laisser le moteur refroidir.

Vissage

> Réglez le sélecteur de couple sur le mode vissage (nombre).
> Ajustez le réglage de couple en fonction de la taille de la vis et du matériau travaillé.
> Pré-percez les trous avec un diamètre inférieur à la vis qui doit être vissée.
> Gardez toujours le produit perpendiculaire au point de vissage. Tenir l'outil dans une autre position peut faire glisser ou bloquer l'embout de vissage.
> Commencez par placer la pointe de l'embout de vissage directement sur la vis et ensuite allumez le produit.
> Exercez uniquement la pression nécessaire pour que la vis reste en place et que l'embout de vissage reste en contact avec la tête de la vis. Une pression excessive endommagera la tête de vis et l'embout de vissage, une pression trop faible fera glisser l'embout de vissage qui va s'échapper.
> Retirez les vis bloquées et coincées en modifiant le sens de rotation.

Après usage

> Éteignez l'appareil, retirer le bloc batterie et laissez-le refroidir.
> Examinez l'appareil, nettoyez-le puis rangez-le de la manière décrite ci-dessous.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 29 4/4/14 4:24 PM

Les règles d'or pour l'entretien

AVERTISSEMENT ! Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir avant de l'examiner et d'effectuer toute manipulation de nettoyage ou d'entretien !

1. L'appareil doit rester propre. Nettoyez-le après chaque utilisation et avant de le ranger.

2. Un nettoyage régulier et approfondi permet d'assurer la sécurité d'utilisation de l'appareil et contribue à prolonger sa durée de vie.

3. Avant chaque utilisation, examinez l'appareil afin de vous assurer qu'il n'est pas usé ou endommagé. Ne l'utilisez pas si des pièces sont cassées ou endommagées.

AVERTISSEMENT ! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations de réparation et d'entretien que celles décrites dans le mode d'emploi ! Toute autre manipulation doit être effectuée par un spécialiste qualifié !

Nettoyage général

> Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Pour les endroits difficiles à atteindre, utilisez une brosse.
> En particulier, les ouvertures d'aération [5] doivent être nettoyées après chaque utilisation, à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
> Enlevez les poussières tenaces avec de l'air comprimé (max. 3 bars).

REMARQUE : N'utilisez pas de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents ou de désinfectants caustiques; ceux-ci sont de nature à endommager les surfaces de l'appareil.

> Examinez l'appareil pour voir si certaines pièces sont usées ou endommagées. Changez les pièces usées ou adressez-vous à un centre de réparation agréé pour faire réparer l'appareil avant de le réutiliser.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 30 4/4/14 4:24 PM

Maintenance

Avant et après chaque utilisation, inspectez l'outil et les accessoires afin de détecter d'éventuels signes d'usure ou d'endommagement. Si besoin, remplacez-les comme indiqué dans le mode d'emploi. Respectez les exigences techniques.

Réparation

Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Faites examiner et réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.

Rangement

> Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le déplacer où que ce soit.
> Nettoyez l'appareil (voir plus haut).
> Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec et à l'abri du gel.
> L'appareil doit toujours être rangé dans un endroit hors de portée des enfants. Dans l'idéal, la température de la pièce dans laquelle l'appareil est rangé doit être comprise entre 10°C et 30°C.
> Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine ou de le recouvrir avec un tissu afin de le protéger contre la poussière.

Transport

> Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le déplacer où que ce soit.
> Montez les protections de transport, le cas échéant.
> Portez toujours l'appareil en le tenant par sa poignée [8].
> Protégez l'appareil contre les risques de chocs ou de fortes vibrations auxquels il pourrait être soumis lors d'un déplacement en véhicule.
> Maintenez-le bien en place de manière à ce qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 31 4/4/14 4:24 PM

Dépannage

Les dysfonctionnements supposés sont souvent liés à des causes que l'utilisateur peut éliminer par lui-même. Il est donc recommandé de consulter cette section en cas de besoin. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

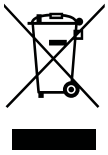
AVERTISSEMENT ! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations que celles décrites dans le mode d'emploi ! Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème par vous-même, toutes les autres manipulations de contrôle, d'entretien et de réparation devront être effectuées par un centre de réparation agréé ou par un spécialiste de qualification équivalente.

Problème	Cause possible	Solution
1. L'appareil ne démarre pas	1.1 Sélecteur vissage/ dévissage en position central de verrouillage	1.1 Poussez sur le sélecteur vissage/ dévissage vers la gauche/droite
	1.2 Le bloc batterie n'est pas correctement attaché	1.2 Attachez-le correctement
	1.3 Le bloc batterie est déchargé	1.3 Retirez et chargez-le bloc batterie
	1.4 Le bloc batterie est abimé	1.4 Faire vérifier la batterie par un électricien spécialisé
	1.5 Autre dysfonctionnement	1.5 Faire vérifier l'appareil par un électricien spécialisé
2. L'appareil ne fonctionne pas à pleine puissance.	2.1 La capacité du bloc batterie est trop faible	2.1 Charger le bloc batterie
	2.2 Les ouvertures de ventilation sont bloquées	2.2 Nettoyez les ouvertures de ventilation
	2.3 Réglage incorrect du sélecteur de couple	2.3 Choisissez un réglage supérieur du sélecteur de couple

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 32 4/4/14 4:24 PM

Problème	Cause possible	Solution
3. Résultat insatisfaisant	3.1 Le foret / embout est usé 3.2 Le foret / embout ne convient pas pour le matériau	3.1 Changez-le 3.2 Utilisez un foret / embout adéquate
4. Le produit s'arrête brutalement	4.1 Produit en surcharge 4.2 Le bloc batterie est déchargé 4.3 Le bloc batterie est trop chaud	4.1 Retirez le produit de la pièce travaillé et rallumez-le 4.2 Retirez le bloc batterie et mettez-le à charger 4.3 Retirez le bloc batterie et laissez-le refroidir

Mise au rebut et recyclage



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un endroit où il pourra être recyclé. Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez- vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.

Mise au rebut de la batterie usagée

Afin de préserver les ressources naturelles, recycler ou mettre la batterie au rebut comme il se doit. Consulter la déchetterie locale pour obtenir des informations sur les options de recyclage et/ou de mise au rebut. Décharger la batterie en faisant fonctionner l'appareil avant de la mettre au rebut.
Ne pas essayer d'ouvrir ou de retirer l'un des composants.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 33 4/4/14 4:24 PM

En détails...

Garantie

CERTIFICAT DE GARANTIE
Le constructeur garantit sa machine pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.

En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

Cette garantie ne couvre pas :

- une utilisation anormale
- un manque d'entretien
- une utilisation à des fins professionnelles
- le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou déplacement
- les frais de port et d'emballage du matériel. Dans tous les cas ceux-ci restent à la charge du client. Tout envoi chez un réparateur en port dû sera refusé.
- les pièces dites d'usure (mandrin, courroies, lames, supports de lame, câbles, roues, déflecteurs, ampoules, sacs, filtres, télécommandes, etc.)

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 34 4/4/14 4:24 PM

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur ou bien en cas de montage de pièces n'étant pas d'origine.

Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

L'assistance sous garantie ne sera acceptée que si la demande est adressée au service après-vente agréé accompagnée de la carte de garantie dûment complétée et du ticket de caisse.

Aussitôt après l'achat nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Dans toute demande de pièces de rechange on devra spécifier le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

NOTA BENE. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 35 4/4/14 4:24 PM

Déclaration de Conformité CE

Castorama France, C.S. 50101 Templemars, 59637 Wattignies CEDEX
Déclare que la machine désignée ci-dessous :
PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL
10.8V MSDD108-Li Réf. : 654971

Est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :
Directive machine 2006/42/CE
Directive basse tension 2006/95/CE
Directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
Directive RoHS 2011/65/UE

Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes :
PERCEUSE-VISSEUSE :
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
CHARGEUR :
EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006
+A13:2008 +A14:2010+A15:2011
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Cette déclaration couvre les machines dont le numéro de série est compris entre 1 et 100000.

Signataire et responsable de
la documentation technique autorisé :
Dominique Dole
Directeur qualité et expertise

A Templemars le 30/04/2014

Castorama France
C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr
N°Azur 0 810 104 104
Dites «Question» (prix appel local)

MNL_MSDD108-Li_FR_V2_140404.indd 36 4/4/14 4:24 PM

FR

Castorama France
C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr
N°Azur 0 810 104 104
Dites «Question» (prix appel local)